

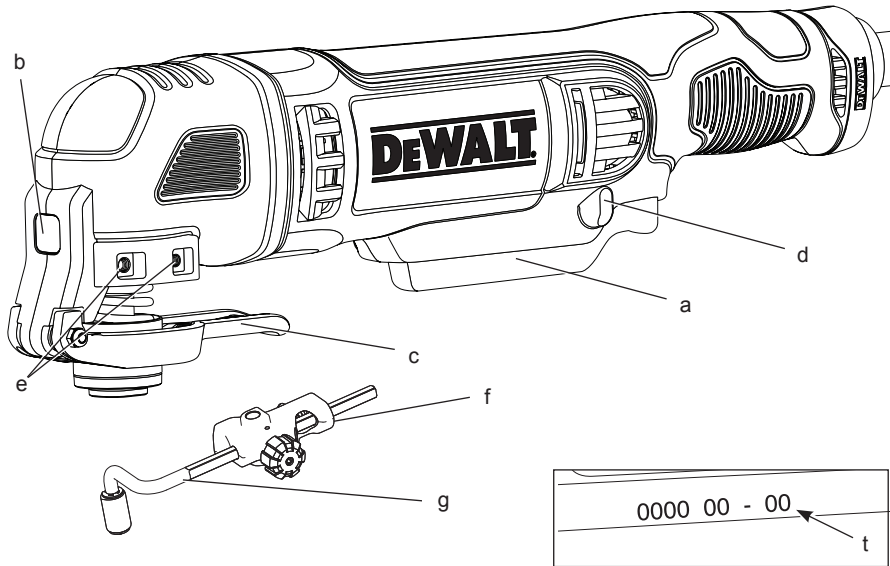


509212 - 13 PL

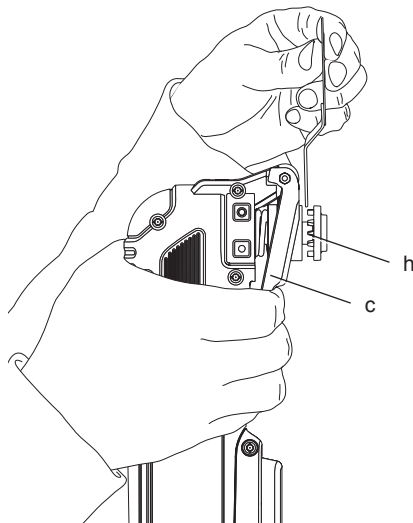
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

**DWE315**

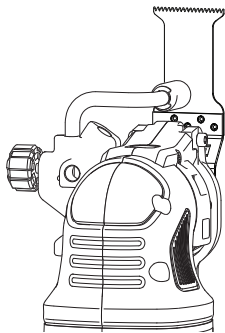
Rysunek 1



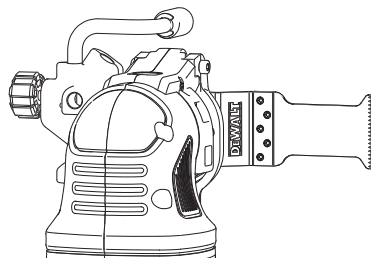
Rysunek 2



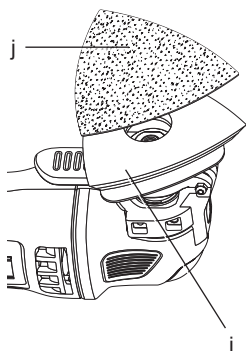
Rysunek 3



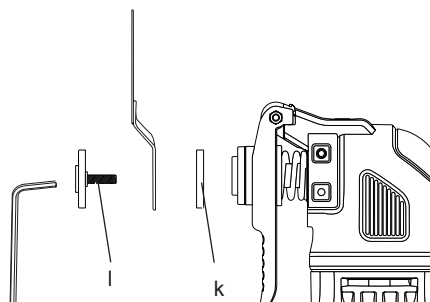
Rysunek 4



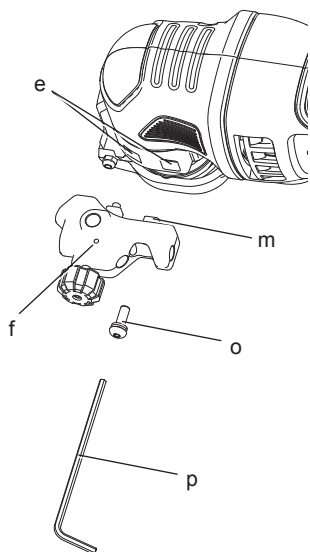
Rysunek 5



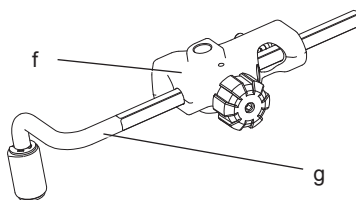
Rysunek 6



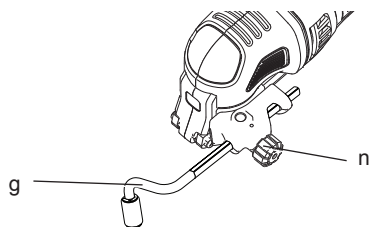
Rysunek 7



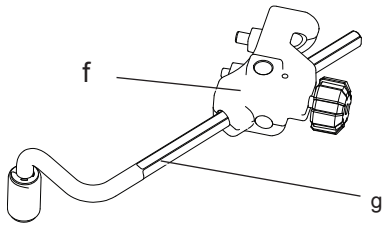
Rysunek 8



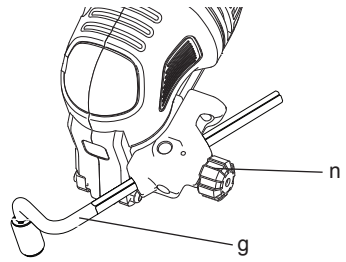
Rysunek 9



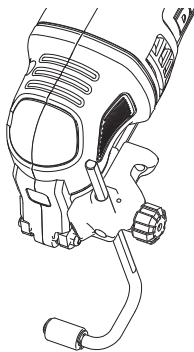
Rysunek 10



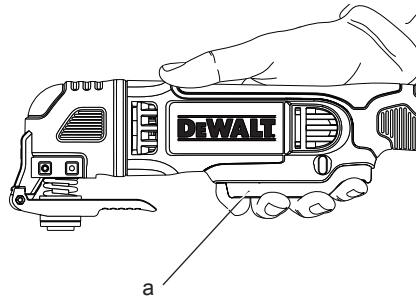
Rysunek 11



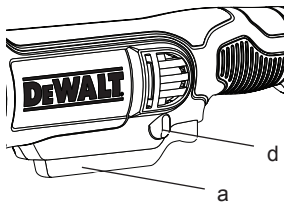
Rysunek 12



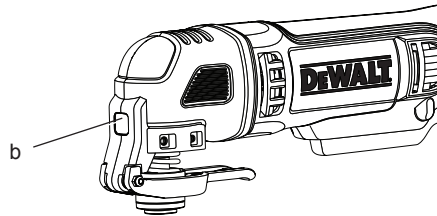
Rysunek 13



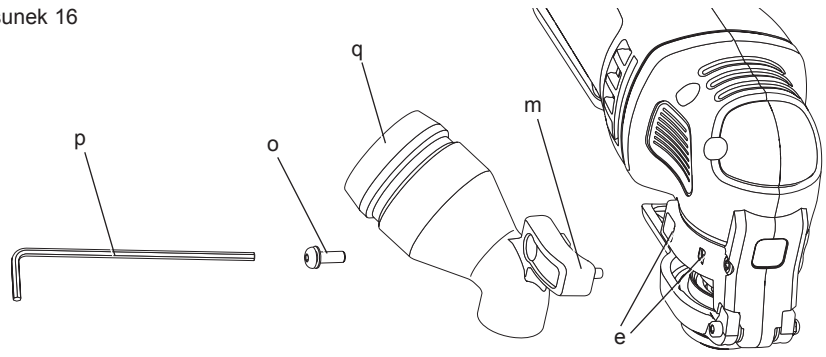
Rysunek 14



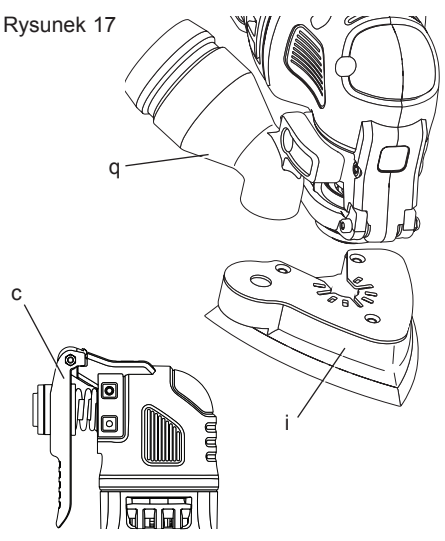
Rysunek 15



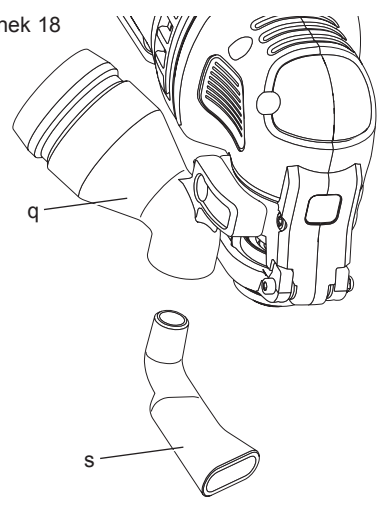
Rysunek 16



Rysunek 17



Rysunek 18



# WIELOFUNKCYJNE NARZĘDZIE OSCYLACYJNE DWE315

## Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych narzędzi.

## Dane techniczne

		DWE315
Napięcie	VAC	230
Typ		1
Pobór mocy	W	300
Moc wyjściowa	W	170
Częstotliwość oscylacji	1/min	0-22000
Kąt oscylacji		1,6°
Masa	kg	1,5

$L_{PA}$ (poziom ciśnienia akustycznego)	dB(A)	86
$K_{PA}$ (dokładność pomiaru)	dB(A)	3
$L_{WA}$ (poziom mocy akustycznej)	dB(A)	97
$K_{WA}$ (dokładność pomiaru)	dB(A)	3

Ważone częstotliwościowo całkowite przyspieszenie drgań na rękojeści (suma wektorowa trzech składowych kierunkowych) zmierzone wg normy EN 60745:

Wartość skuteczna	m/s <sup>2</sup>	16,1
Dokładność pomiaru	m/s <sup>2</sup>	1,5

Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań została zmierzona standardową metodą, opisaną w normie EN 60745, i dzięki temu można ją wykorzystywać do porównań z innymi narzędziami oraz do tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.



**OSTRZEŻENIE:** Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań dotyczy podstawowego zastosowania narzędzia i może się różnić, gdy jest ono wykorzystywane w inny sposób, z innymi akcesoriami, lub niewłaściwie konserwowane. W takich sytuacjach ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej trzeba też uwzględnić, jak długo w danym czasie narzędzie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym. Ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny mogłaby się wtedy okazać dużo mniejsza niż przy ciągłym użyciu.

Dla ochrony użytkownika przed skutkami wibracji stosuj dodatkowo środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja narzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłych rąk, odpowiednia organizacja pracy.

### Minimalne natężenie prądu bezpiecznika:

Elektronarzędzia zasilane prądem o napięciu 230 V 10 A

## Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki grozi doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



**OSTRZEŻENIE:** Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki może doprowadzić do śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



**UWAGA:** Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.

**WSKAZÓWKA:** Informuje o działaniu, które wprawdzie nie grozi doznaniem urazu, ale przy zignorowaniu może doprowadzić do szkód rzeczowych.



Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.



Informuje o niebezpieczeństwie pożaru

# Deklaracja zgodności z normami UE

## DYREKTYWA MASZYNOWA



### DWE315

DEWALT deklaruje niniejszym, że narzędzie nr kat. DWE315 opisane w „Danych technicznych” zostało wykonane zgodnie z następującymi wytycznymi i normami: 2006/42/WE, EN 60745-1, EN 60745-2-11.

Wyrób ten jest zgodny także z dyrektywą 2004/108/WE. oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem lub w jednej z naszych filii wymienionych na końcu instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za przygotowanie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu DEWALT.

Horst Großmann  
Wiceprezes Działu Konstrukcyjnego Rozwoju  
Produkcji  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Niemcy  
17.05.2013



**OSTRZEŻENIE:** By nie narażać się na doznanie urazu, prosimy o przeczytanie tej instrukcji obsługi.

## Ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi



**OSTRZEŻENIE!** Zapoznaj się ze **wszystkimi zamieszczonymi tutaj wskazówkami**. Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.

**PRZECHOWUJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ,  
BY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ  
PONOWNIE SKORZYSTAĆ.**

Występujące w tekście wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).

### 1) BEZPIECZEŃSTWO W OBSZARZE PRACY

- a) **Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.** Nieporządek i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.
- b) **Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.
- c) **Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do miejsca pracy.** Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.

### 2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka kabla elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać.** Gdy elektronarzędzia zawierają uziemienie ochronne, nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.** Gdy ciało jest uziemione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- d) **Ostrożnie obchodź się z kablem.** Nigdy nie używaj go do przenoszenia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzony lub zaplątany kabel może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.** Posługiwanie się odpowiednimi przedłużaczami zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.** Zastosowanie takiego

wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z elektronarzędziem. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.** Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.
- b) **Stosuj osobiste wyposażenie ochronne. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Odpowiednie wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub naszniki ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejszają ryzyko doznania urazu.
- c) **Unikaj niezamierzonego załączenia. Przed przyłączeniem elektronarzędzia do sieci sprawdź, czy jego wyłącznik jest wyłączony.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku lub przyłączanie go do sieci przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.
- d) **Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.** Klucz pozostawiony w obracającej się części może doprowadzić do urazu ciała.
- e) **Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.** Takie postępowanie umożliwi zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia.
- g) **Jeżeli producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.** Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.

### 4) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego przypadku zastosowania.** Najlepszą

jakość i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.

- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Urządzenie, które nie daje się normalnie załączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.
- c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Niepotrzebne w danej chwili elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać elektronarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
- e) **Utrzymuj elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Uszkodzone elektronarzędzia przed użyciem napraw.** Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
- f) **Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia robocze rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. używaj zgodnie z tą instrukcją i przeznaczeniem, biorąc pod uwagę warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.

### 5) SERWIS

- a) **Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Jest to istotnym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.



## Dodatkowe przepisy bezpieczeństwa pracy wielofunkcyjnych narzędzi oscylacyjnych



**OSTRZEŻENIE:** Przy szlifowaniu niektórych rodzajów drewna (jak np. buk, dąb) i metali zachowuj szczególną ostrożność, ponieważ może być przy tym wytwarzany trujący pył. Kontakt z pyłami lub wdychanie pyłów powstających podczas szlifowania zagraża zdrowiu użytkownika i ew. innych znajdujących się w pobliżu osób. Dla ochrony przed pyłami i parami zakładaj specjalną maskę przeciwpyłową i upewnij się, czy także inne, znajdujące się w pobliżu osoby są wystarczająco zabezpieczone.



**OSTRZEŻENIE:** Metale zawierające żelazo szlifuj tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Nie używaj narzędzia oscylacyjnego w pobliżu palnych cieczy, gazów ani pyłów. Iskrzenie papieru ściernego i szczotek węglowych silnika lub gorące cząstki obrabianego materiału mogą spowodować zapalenie się wybuchowych substancji.

## Szlifowanie powłok malarskich



**OSTRZEŻENIE:** Przy szlifowaniu powłok malarskich przestrzegaj ogólnie obowiązujących zasad, a w szczególności następujących punktów:

- Do odsysania pyłu w miarę możliwości używaj odkurzacza przemysłowego.
- Szczególną ostrożność zachowuj przy szlifowaniu powierzchni pomalowanych farbami z domieszką ołowiu:
  - Nie dopuszczaj dzieci ani kobiet ciężarnych do miejsca pracy.
  - Każda osoba przebywająca w miejscu pracy narzędzia oscylacyjnego musi założyć specjalną maskę przeciwpyłową, by chronić układ oddechowy przed pyłami i parami z farb ołowionych.
  - W miejscu pracy nie wolno jeść, pić ani palić.

- Drobin pyłu i inne odpady pozostałe po szlifowaniu fachowo likwiduj zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.
- **Gdy istnieje ryzyko przecięcia ukrytych przewodów elektrycznych lub własnego kabla sieciowego, trzymaj narzędzie oscylacyjne tylko za izolowane powierzchnie.** W razie natrafienia na przewód pod napięciem napięcie to jest podawane na gołe metalowe elementy narzędzia, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- **Przytwardź przedmiot obrabiany do stabilnej płyty, np. za pomocą urządzeń mocujących.** Niestabilny przedmiot obrabiany, np. przytrzymywany ręką lub ciałem, może spowodować utratę panowania nad narzędziem.

## Pozostałe zagrożenia

Pomimo przestrzegania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i używania urządzeń ochronnych nie da się uniknąć pewnych zagrożeń. Należą do nich m. in.:

- uszkodzenie narządu słuchu
- obrażenia ciała przez odpryskujące cząstki materiału;
- oparzenia gorącymi akcesoriami, które rozgrzewają się podczas pracy;
- zagrożenie zdrowia przy długotrwałym stosowaniu.

## Oznaczenia na narzędziu

Na narzędziu umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.



Zakładaj nauszники ochronne.



Zakładaj okulary ochronne.



Zakładaj maskę przeciwpyłową

## UMIEJSCOWIENIE KODU DATY (RYS. 1)

Kod daty (t), który zawiera również rok produkcji, jest wydrukowany na obudowie:

Przykład:

2013 XX XX  
Rok produkcji

## Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 adapter do wszystkich brzeszczotów
  - 1 przyłącze do odsysania pyłu (DWE315K)
  - 1 prowadnica do cięcia przedmiotów obrabianych (DWE315K)
  - 1 szybkotnący brzeszczot do drewna 31 mm x 43 mm (DWE315K)
  - 1 brzeszczot do drewna z gwoździami 31 mm x 43 mm (DWE315K)
  - 1 półokrągły brzeszczot 100 mm (DWE315K)
  - 1 płyta szlifierska
- 25 różnych papierów ściernych
- 1 brzeszczot do wyrzynania drewna 9,5 mm x 43 mm (DWE315K)
  - 1 brzeszczot z węglnikami spiekаныmi 3 mm do usuwania zaprawy (100 mm, w kształcie sierpa) (DWE315K)
  - 1 sztywny brzeszczot do skrobienia
  - 1 klucz imbusowy
  - 1 walizka transportowa (DWE315K)
  - 1 torba transportowa (DWE315B)
  - 1 instrukcja obsługi
  - 1 rysunek wielofunkcyjnego narzędzia oscylacyjnego w rozłożeniu na części
- *Sprawdź, czy narzędzie i przynależne akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.*
  - *Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.*

## Opis (rys. 1)



**OSTRZEŻENIE:** *Nigdy nie dokonuj żadnych przeróbek w narzędziu oscylacyjnym ani jego elementach, by nie narażać się na zniszczenie sprzętu i doznanie urazu ciała.*

- a. Włącznik z regulatorem prędkości obrotowej
- b. Diodowa lampka robocza
- c. Dźwignia zacisku do mocowania akcesoriów
- d. Guzik blokujący
- e. Boczne otwory montażowe do mocowania akcesoriów
- f. Prowadnica do cięcia przedmiotów obrabianych
- g. Ramię prowadnicy

## ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

To wielofunkcyjne narzędzie oscylacyjne zostało wyprodukowane w celu profesjonalnego szlifowania detali, cięcia wgłębnego, cięcia do samej powierzchni ograniczającej, obróbki ubytkowej i obróbki wykańczającej powierzchni.

**NIE UŻYWAJ** go w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Jest to wielofunkcyjne narzędzie do użytku profesjonalnego.

**ZAWSZE** przechowuj go poza zasięgiem dzieci. Osoby niedoświadczone mogą używać narzędzi tylko pod nadzorem.

- Zabrania się używania tego wyrobu przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej. To samo dotyczy osób niedoświadczonych, chyba że znajdują się pod nadzorem odpowiedzialnego za bezpieczeństwo fachowca. Pilnuj dzieci, by nie bawiły się tym narzędziem.

## Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny jest przystosowany do zasilania prądem o tylko jednym napięciu. Dlatego sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej narzędzia.



Narzędzie DeWALT jest podwójnie zaizolowane zgodnie z normą EN 60745 i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

Uszkodzony kabel sieciowy musi być wymieniony na specjalny kabel, który można nabyć w serwisie firmy DeWALT.

## Przedłużacz

Używaj 3-żyłowego przedłużacza, który jest dopuszczony do eksploatacji i wytrzymuje pobór mocy przez narzędzie (patrz: **Dane techniczne**). Zaleca się, by minimalny przekrój każdej żyły kabla wynosił 1,5 mm<sup>2</sup>, a jego długość nie przekraczała 30 m.

Gdy korzystasz z bębna, zawsze całkowicie odwijaj z niego kabel.

## MONTAŻ I REGULACJA



**OSTRZEŻENIE:** *By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem*

**akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłącz narzędzie i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.**

*Upewnij się, czy wyłącznik jest wyłączony. Przypadkowe uruchomienie może doprowadzić do wypadku.*



**OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo doznania urazu w postaci ran ciętych i oparzeń. Nigdy nie dotykaj ostrych krawędzi. Nie dotykaj przedmiotu obrabianego ani brzeszczotu bezpośrednio po użyciu narzędzia. Mogą one być bardzo gorące. Postępuj ostrożnie. Przed dotknięciem odczekaj, aż akcesoria i przedmiot obrabiany się ochłodzą.**

## Mocowanie/zdejmowanie akcesoriów (rys. rys. 2 - 6)

### ZACISK DO BEZNARZĘDZIOWEGO MOCOWANIA AKCESORIÓW (RYS. RYS. 2 - 4)

Narzędzie DWE315 zawiera mechanizm do szybkiej wymiany akcesoriów. Umożliwia on szybką wymianę akcesoriów bez użycia klucza maszynowego płaskiego lub imbusowego, które często są konieczne przy obsłudze innych narzędzi oscylacyjnych.

1. Mocno przytrzymaj narzędzie i naciśnij dźwignię do mocowania akcesoriów (c) tak, jaki pokazano na rysunku 2.
2. Oczyszczyć wrzeciono narzędzia oscylacyjnego i chwyt narzędzia roboczego z brudu.
3. Tak nasadź chwyt narzędzia roboczego na wrzeciono, by wszystkie 8 kołków uchwytu (h) weszło w odpowiednie otwory chwytu, ściśle osadzając narzędzie robocze. Musi ono być tak ustawione, jak pokazano na rysunku 3.
4. Zwolnij dźwignię zacisku.

**WSKAZÓWKA:** Niektóre akcesoria, jak np. skrobaki i brzeszczoty, można w razie potrzeby zamocować z boku tak, jak pokazano na rysunku 4.

### ZAKŁADANIE/ZDEJMOWANIE PAPIERU ŚCIERNEGO (RYS. 5)

Do mocowania papieru ściernego służy rombowa płyta z rzepami. Przy jej użyciu można szlifować większe płaskie powierzchnie i trudno dostępne miejsca.

1. Zamocuj płytę (i) zgodnie z opisem w punkcie **Mocowanie/zdejmowanie akcesoriów**.
2. Zgraj krawędzie papieru ściernego z krawędziami płyty i dociśnij papier (j) do płyty.
3. Płytę z zamocowanym papierem ściernym przyłóż do płaskiej powierzchni i na krótko załącz narzędzie. W ten sposób uzyskuje się dobre połączenie płyty z papierem ściernym, co zwiększa trwałość użytkową papieru.
4. Gdy narożnik papieru ściernego się zużyje, zdejmij go z płyty, obróć i ponownie załóż.

### MOCOWANIE AKCESORIÓW ZA POMOCĄ UNIWERSALNEGO ADAPTERA (RYS. 6)



**OSTRZEŻENIE:** *By nie narażać się na doznanie urazu, nie używaj akcesoriów do zastosowań, w których adapter nie może utrzymać narzędzia roboczego.*



**OSTRZEŻENIE:** *Przeczytaj i przestrzegaj wszystkich wskazówek bezpieczeństwa udzielonych przez producenta akcesoriów używanych z tym narzędziem oscylacyjnym.*



**OSTRZEŻENIE:** *By nie ryzykować doznania urazu, dobrze mocuj adapter i akcesoria.*

Za pomocą tego uniwersalnego adaptera można mocować akcesoria niewyprodukowane przez firmę DEWALT.

1. Załóż podkładkę (k) na wrzeciono narzędzia oscylacyjnego.
2. Przyłóż narzędzie robocze do podkładki.
3. Kluczem imbusowym mocno dokręć nakrętkę adaptera (l).

## Mocowanie prowadnicy do cięcia przedmiotów obrabianych (rys. rys. 7 - 12)

Prowadnica do cięcia zwykłego i węglowego umożliwia precyzyjne cięcie materiału na określonej głębokości i dokładne prowadzenie wzdłuż narysowanej linii cięcia.

1. Tak przyłóż prowadnicę (f), by występy (m) weszły w boczne otwory montażowe (e) na obudowie narzędzia oscylacyjnego.
2. Dostarczoną śrubą (o) przykręć prowadnicę do głównego korpusu i mocno dokręć ją dostarczonym kluczem imbusowym (p).

## CIĘCIE WGLĘBNE

Funkcja ta umożliwi precyzyjne cięcie materiału na określonej głębokości.

1. Tak jak pokazano na rysunku 8, włóż ramię prowadzące (g) od przodu w otwór w prowadnicy (f).
2. Przez wyciągnięcie lub wciśnięcie ramienia dostosuj długość prowadnicy, by uzyskać żądaną głębokość cięcia, patrz rys. 9.
3. Zamocuj ramię przez obrócenie pokrętła (n) w prawo. By zwolnić ramię, obróć pokrętło w lewo.

## CIĘCIE ZWYKŁE

Za pomocą tej funkcji można dokładnie ciąć przedmioty obrabiane wzdłuż narysowanej linii.

1. Tak jak pokazano na rysunku 10, włóż ramię prowadzące (g) w otwory z lewej i z prawej strony prowadnicy (f).
2. Przez wyciągnięcie lub wciśnięcie ramienia dostosuj długość prowadnicy, by uzyskać żądaną głębokość cięcia, patrz rys. 11.
3. Zamocuj ramię przez obrócenie pokrętła (n) w prawo. By zwolnić ramię, obróć pokrętło w lewo.

**WSKAZÓWKA:** Ramię prowadzące można wsunąć do prowadnicy także w pionie, by ustalić żądaną głębokość cięcia. Patrz rysunek 12.

## Mocowanie przyłącza do odsysania pyłu (rys. 16)

Przyłącze do odsysania pyłu umożliwia przyłączenie narzędzia oscylacyjnego do zewnętrznego odpylacza ssącego albo za pomocą systemu AirLock™ (DWV9000-XJ), albo do zwykłego odkurzacza przemysłowego z węžem o średnicy 35 mm.

1. Tak przyłóż przyłącze (q), by występy (m) weszły w boczne otwory montażowe do mocowania akcesoriów.
2. Przełóż śrubę (o) przez przyłącze (q) i mocno dokręć ją dostarczonym kluczem imbusowym (p).

## OBSŁUGA

### Instrukcja obsługi (rys. 13, 14)



**OSTRZEŻENIE:** Zawsze przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.



**OSTRZEŻENIE:** By nie narażać się na doznanie urazu, przed

założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed rozpoczęciem wykonywania regulacji wyłącz narzędzie i odłącz je od sieci.



**OSTRZEŻENIE:** Przed wyjęciem wtyczki kabla z gniazda sieciowego sprawdź, czy wyłącznik jest wyłączony.

1. Włóż wtyczkę kabla do gniazda sieciowego.
2. Trzymaj narzędzie tak, jak pokazano na rysunku 13 i naciśnij wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej (a).

**WSKAZÓWKA:** Im głębiej wciśniesz wyłącznik, tym szybciej narzędzie będzie pracować. W razie wątpliwości co do prawidłowej szybkości pracy rozpocznij ją przy małej prędkości obrotowej i stopniowo zwiększaj ją aż do osiągnięcia optymalnej wartości.

3. By wyłączyć narzędzie oscylacyjne, zwolnij wyłącznik.

### Guzik blokujący (rys. 14)

Dla większego komfortu przy dłuższym użytkowaniu narzędzia można zablokować włączony wyłącznik (a) guzikiem (d),

### Diodowa lampka robocza (rys. 15)

Naciśnięcie wyłącznika powoduje zapalenie się diodowej lampki roboczej (b).

### Utrzymywanie prawidłowej pozycji rąk (rys. 13)



**OSTRZEŻENIE:** By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, **ZAWSZE** prawidłowo utrzymuj narzędzie, tak jak pokazano na rysunku.



**OSTRZEŻENIE:** By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, **ZAWSZE** mocno utrzymuj narzędzie, by w razie potrzeby móc zawczasu odpowiednio zareagować w nagłej sytuacji.

Zaleca się trzymać narzędzie jedną ręką tak, jak pokazano na rysunku 13

## Wykorzystywanie przyłącza do odsysania pyłu w połączeniu z płytą do mocowania papieru ściernego (rys. 17).

1. Zamocuj przyłącze do odsysania pyłu zgodnie z opisem w p. **Mocowanie przyłącza do odsysania pyłu**.
2. Zamocuj płytę (i) zgodnie z opisem w punkcie **Mocowanie/zdejmowanie akcesoriów**.
3. Załóż papier ścierny tak, jak opisano w p. **Zakładanie/zdejmowanie papieru ściernego**.

## Wykorzystywanie przyłącza do odsysania pyłu w połączeniu z akcesoriami do cięcia wgłębnego (rys. 18).

1. Zamocuj przyłącze do odsysania pyłu zgodnie z opisem w p. **Mocowanie przyłącza do odsysania pyłu**.
2. Włóż ramię odsysające (s) w dolny otwór w przyłączu do odsysania pyłu (q).
3. Zamocuj narzędzie robocze do cięcia wgłębnego tak, jak opisano w p. **Mocowanie/zdejmowanie akcesoriów**.
3. Ustaw ramię odsysające (s) w najdogodniejszej dla siebie pozycji.

## Pożyteczne wskazówki

- Zawsze upewnij się, czy przedmiot obrabiany jest dobrze przytwierdzony, by nie mógł się poruszyć. Każde poruszenie materiału pogarsza jakość cięcia lub szlifowanej powierzchni.
- Szlifowanie rozpoczynaj dopiero po zamocowaniu papieru ściernego do płyty.
- Do szlifowania chropowatych powierzchni używaj papieru o większej ziarnistości, do gładkich powierzchni - papieru o średniej ziarnistości, a do obróbki wykańczającej - papieru o małej ziarnistości. Ew. wykonaj próbę na materiale odpadowym.
- Nadmierny docisk zmniejsza wydajność pracy i powoduje przeciążenie silnika. Najlepsze wyniki uzyskuje się przy regularnej wymianie akcesoriów.
- Nie dopuszczaj do całkowitego zużycia papieru ściernego, by nie doprowadzić do uszkodzenia płyty szlifierskiej.

- W razie przegrzania wielofunkcyjnego narzędzia oscylacyjnego, zwłaszcza przy pracy z małą prędkością, zwiększ maksymalnie prędkość i pozwól, by narzędzie pracowało z nią przez 2 do 3 minut aż do ochłodzenia się silnika. Unikaj dłuższego użytkowania narzędzia przy bardzo małych prędkościach. Pilnuj, by brzeszczoty zawsze były ostre.

## KONSERWACJA

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest ich regularne czyszczenie.



**OSTRZEŻENIE:** *By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłącz pilarkę i wyjmij z niej akumulator. Sprawdź, czy wyłącznik jest wyłączony. Niezamierzone załączenie pilarki może doprowadzić do wypadku.*



## Smarowanie

Elektronarzędzie nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania.



## Czyszczenie



**OSTRZEŻENIE:** *Gdyby w obszarze szczelin wentylacyjnych zgromadził się brud, przedmuchaj go suchym, sprężonym powietrzem. Przy tej czynności załóż okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.*



**OSTRZEŻENIE:** *Do czyszczenia niemetalowych elementów elektronarzędzia nie używaj rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Użyj do tego celu szmaty zwilżonej wodą z łagodnym mydłem. Uważaj, by do wnętrza obudowy nie przedostała się*

*jakaś ciecz. Żadnego elementu pilarki nie zanurzaj w wodzie.*

## Dostępne akcesoria



**OSTRZEŻENIE:** Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do tej pilarki, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.

By uzyskać więcej informacji na temat właściwych akcesoriów, zwróć się do swojegoдилера.

### KOMPATYBILNE AKCESORIA

Płyta szlifierska oscylacyjna  
Brzeszczot oscylacyjny do drewna z gwoździami  
Szeroki brzeszczot oscylacyjny z tytanu do drewna z gwoździami  
Brzeszczot oscylacyjny do twardego drewna  
Szybko tnący brzeszczot oscylacyjny do drewna  
Szeroki, szybko tnący brzeszczot oscylacyjny do drewna  
Brzeszczot oscylacyjny do wyrzynania w drewnie  
Brzeszczot oscylacyjny z tytanu do metali  
Półokrągły brzeszczot oscylacyjny  
Półokrągły brzeszczot oscylacyjny z tytanu  
Brzeszczot oscylacyjny do cięcia do samej powierzchni ograniczającej  
Brzeszczot oscylacyjny z tytanu do cięcia do samej powierzchni ograniczającej  
Brzeszczot oscylacyjny do różnych materiałów  
Sztywny brzeszczot oscylacyjny do skrobania  
Elastyczny brzeszczot oscylacyjny do skrobania  
Brzeszczot oscylacyjny z węglkami spiekany do usuwania zaprawy  
Szybko tnący brzeszczot oscylacyjny z węglkami spiekany do usuwania zaprawy  
Tarnik oscylacyjny z węglkami spiekany

## Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Wyrobu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić wyrób DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych wyrobów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego wyrobu.

DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj zużyty sprzęt do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

Informację o punktach serwisowych otrzymasz w miejscowym przedstawicielstwie handlowym DEWALT, którego adres został zamieszczony w części końcowej tej instrukcji. Alternatywna lista punktów serwisowych oraz wyczerpująca informacja o obsłudze klienta znajduje się również pod adresem internetowym: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Wykrywanie i usuwanie usterek

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ŚRODEK ZARADCZY
Narzędzie oscylacyjne nie startuje.	Wtyczka kabla nie jest włożona do gniazda sieciowego.	Włóż wtyczkę kabla do gniazda sieciowego
	Przepalony bezpiecznik.	Wymień bezpiecznik. (Gdy bezpiecznik znów się przepali, natychmiast przerwij pracę i zgłoś się do autoryzowanego warsztatu serwisowego DEWALT.)
	Zadziałał wyłącznik automatyczny.	Ponownie włącz wyłącznik. (Gdy wyłącznik znów się wyłączy, natychmiast przerwij pracę i zgłoś się do autoryzowanego warsztatu serwisowego DEWALT.)
	Uszkodzony kabel lub wyłącznik.	Zleć wymianę kabla lub wyłącznika autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu DEWALT.

## DEWALT

### WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

DEWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
  - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
  - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
  - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
  - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
  - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;

- b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
    - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
    - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
  8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
  9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
  10. Gwarancją nie są objęte:
    - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
    - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
    - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
    - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
    - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
    - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
  11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
  12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

**Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**  
**ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska**  
**tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05**  
**faks: (22) 862-08-09**



---

---



**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klášteřského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis